



www.ami-control.com

garantie
2
jahre



Mehrfarbige LEDs

MADE IN
FRANCE



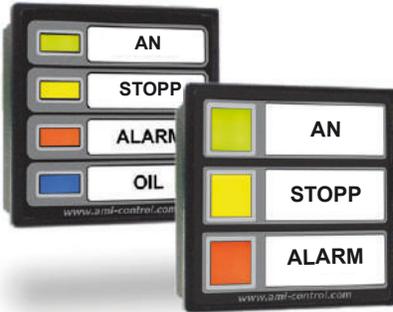
PAN35, PAN45, BV, SH

LED-ANZEIGETAFELN



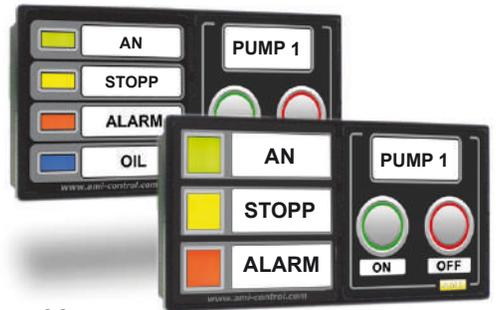
ALLE BAUTEILE
WERDEN EINZELN
GETESTET

ULTRA-KOMPAKTE LED-ANZEIGETAFELN DIN 48X48 DIN 48X96



PAN45

PAN35



PAN45SH

PAN35SH

Für jede LED stehen 7 Farben zur Auswahl

Mögliche Optionen:

- Anzeige der Unterspannung (induktion in den Kabeln)
- Einschaltung bei Minimalspannung
- Übertragungskontakte
- Bedientasten

Mögliche Spannungsversorgung
von 8 V bis 500 VAC/DC

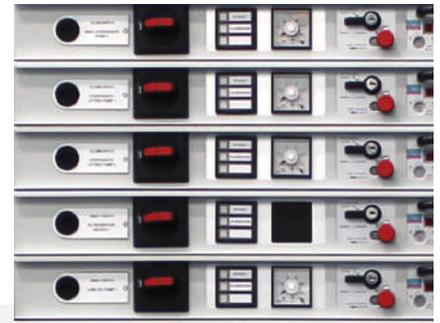


Herstellung durch: Mayfield Industries
(Australien)



PAN45BV

PAN35BV



Herstellung durch: Kautz Starkstrom-Anlagen GmbH
(Deutschland)



Anzeige

PRÄSENTATION:

Die neue Baureihe PAN35/PAN45 ist sehr sparsam und für Schaltschränke mit vielen sich wiederholenden Ausgängen angelegt, wie: **Schaltschränke mit Steckanschüssen, Pumpen-Mehrfachausgängen, Leistungsschaltern, ...**

Die Baureihe PAN35/PAN45 kann in den extremsten Umgebungen eingesetzt werden.

DIE VERSCHIEDENEN GEHÄUSE:

Jedes Produkt umfasst:

- Einen leuchtenden Teil mit 3 oder 4 Anzeigen. Dieser leuchtende Teil kann allein (Gehäuse 48x48) oder gemeinsam mit einem Bedienteil (Gehäuse 48x96) verwendet werden.
- Der leuchtende Teil kann mit 1 oder 2 Übertragungsrelais ausgestattet sein.

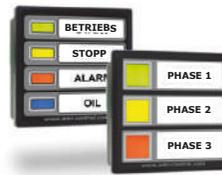
Es stehen zahlreiche Modelle für alle möglichen Anforderungen zur Verfügung.

- Vorteile:

- Folgende Elemente können integriert werden: **Anzeige + Fernübertragung von Informationen + Bedienung** auf kleinstem Raum.
- Sehr breites Spektrum aller Spannungsbereiche, das eine Zusammenlegung von Produkten und eine Verringerung von Lagerbeständen durch Standardisierung ermöglicht.
- Durch die Toleranzen der Versorgungsspannung kann dasselbe Modell für mehrere verschiedene Versorgungsspannungen verwendet werden (Beispiel: Ein einziges Modell von 15 VAC/DC bis 265 VAC oder 300 VDC).
- Verbesserter Überspannungsschutz.
- Für jede Kontrolllampe kann eine Farbe aus 7 Farben ausgewählt werden.
- Bessere Helligkeit mit geringerem Stromverbrauch (und interner Erwärmung).
- Außergewöhnlich lange Lebensdauer (LEDs vom Typ CMS).
- Schutzart des Gehäuses: IP65.
- Originalanschluss „Test LEDs“.
- Schraub-/Steck-Klemmleiste.
- Etikett über Drucker ausgedruckt (kostenlose Software).

Alle leuchtenden Teile können im Format 48x96 einschließlich der Optionen 1 Übertragungskontakt oder 2 Übertragungskontakte verwendet werden.

Diese Produkte werden alle in FRANKREICH entwickelt und hergestellt.
Sie sind auf maximale Haltbarkeit in schwierigen Umgebungen ausgelegt.



PAN35 / PAN45
Gehäuse DIN 48x48 mm

Nur leuchtender Teil

- 3 oder 4 Anzeigen mit oder ohne die folgenden Optionen:
- Mindestschwellenwert für die Spannung
 - Erkennung von Unterspannung
 - Übertragungskontakte



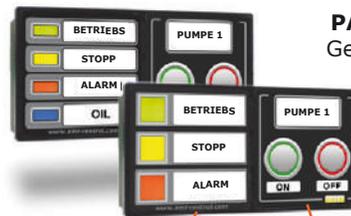
PAN35BV / PAN45BV
Gehäuse DIN 48x96 mm

Leuchtender Teil

- 3 oder 4 Anzeigen mit oder ohne Optionen

Erweiterung

- 2 Bedienschalter



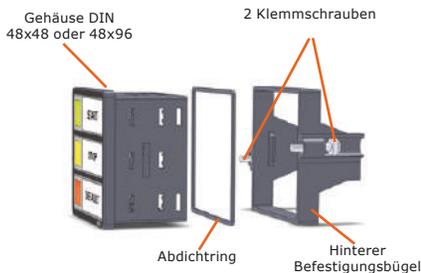
PAN35SH / PAN45SH
Gehäuse DIN 48x96 mm

- Leuchtender Teil**
3 oder 4 Anzeigen mit oder ohne Optionen

Erweiterung

- 2 Drucktasten
- 2 Drucktasten + 1 Schalter
- 3 Drucktasten
- 2 Drucktasten + RJ-Kupplung

ALLGEMEINE MERKMALE FÜR ALLE MODELLE:



Die Gehäuse bestehen aus Polyamid PA66 30GF, das zu 30 % mit Glasfasern verstärkt ist, um über die Zeit hervorragende mechanische Eigenschaften zu gewährleisten. Durch den Dichtring an der Vorderseite wird die Abdichtung (IP65) vervollständigt.

Dieser neue Clip ermöglicht einen leichten Einbau durch einfaches Eindrücken. Die Schraubenköpfe werden durch Anschläge gestützt, damit sie sich nicht verbiegen. Bei den Modellen 48x48 kann der Bügel um 90° gedreht werden.

- Schraub-/Steck-Klemmleisten (davon ein „Test LEDs“-Anschluss).
- Sehr hell.
- Sehr geringer Stromverbrauch (10 mA pro Kontrolllampe).
- Konstante Helligkeit, unabhängig von der Versorgungsspannung.
- Schutz aller Kontrolllampen vor Überspannungen



Setzen Sie den Clip zur Montage einfach auf die Anzeigetafel und drücken Sie ihn auf die Laschen.

Drücken Sie die beiden Laschen zum Entfernen des Clip einfach nach außen und ziehen Sie ihn danach in Richtung Rückseite der Anzeigetafel.

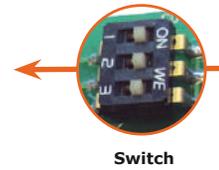


EINSTELLUNG DER FARBE DER LEDS:

Die LEDs sind vom Typ CMS-TRI-LED. Für jeden Kanal kann über einen Schalter auf der Rückseite eine von 7 Anzeigefarben ausgewählt werden.

Rot, Grün, Gelb, Blau, Weiß, Cyan, Magenta.

Color	Switch Position	Symbol
Bleu Blue	ON	
Vert Green	ON	
Rouge Red	ON	
Jaune Yellow	ON	
Magenta	ON	
Cyan	ON	
Blanc White	ON	
Eteint Off	OFF	



Switch

Aus Sicherheitsgründen befinden sich die Schalter bei Modellen, die mit hohen Spannungen versorgt werden, auf der Vorderseite. (Versionen **PAN35-02-113**, **PAN35-05-13**, **PAN35-55-13**, **PAN45-02-113**, **PAN45-04-13**, **PAN45-05-113** und **PAN45-55-13**).

Um auf sie zuzugreifen, muss die „Leiterplatten“ Baugruppe entfernt werden. Entfernen Sie Schraube A und ziehen Sie die Baugruppe von hinten heraus.



Rückansicht PAN35-55-13 mit Schraube A

Beispiel



Vorderansicht PAN35-55-13 mit entfernter Abdeckung

GESTALTUNG DER ETIKETTEN:

Die Etiketten sind einfache Papierstücke, die in einen transparenten Einschub vorne am Gehäuse eingeschoben werden. Für jedes Gerät wird ein leeres Etikett bereitgestellt.

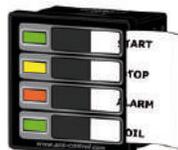
Sie können von Hand beschrieben oder mit einem Farbdrucker (Laser- oder Tintenstrahldrucker) bedruckt werden. Eine PC-Software ermöglicht es, die Etiketten zu erstellen, ein Bild hinzuzufügen und die erstellten Modelle zu speichern und zu kopieren. Diese Software ist kostenlos und kann von unserer Webseite heruntergeladen werden:

www.ami-control.com

Für Länder mit hoher Luftfeuchtigkeit kann auf Kunststofffolien gedruckt werden.



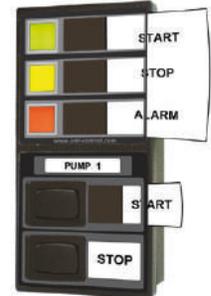
PAN35



PAN45



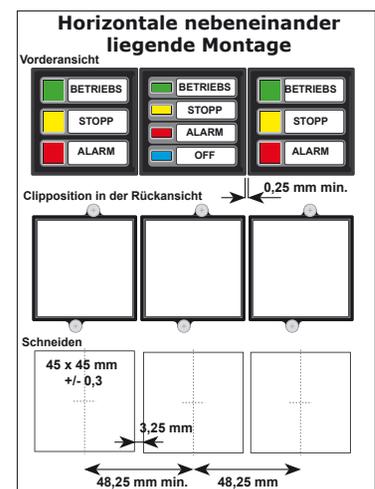
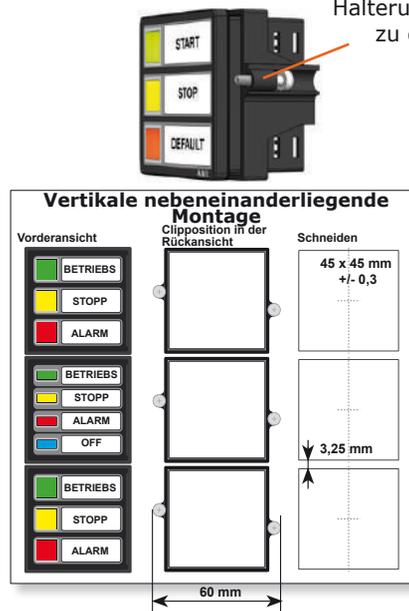
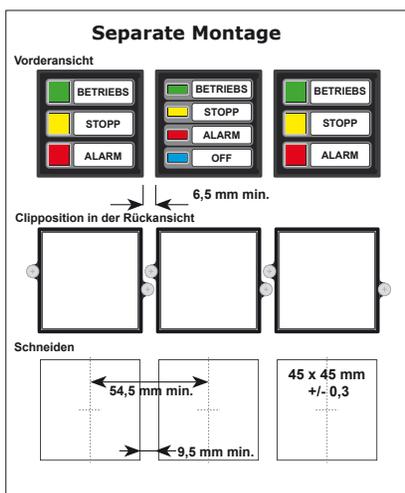
SH



BV

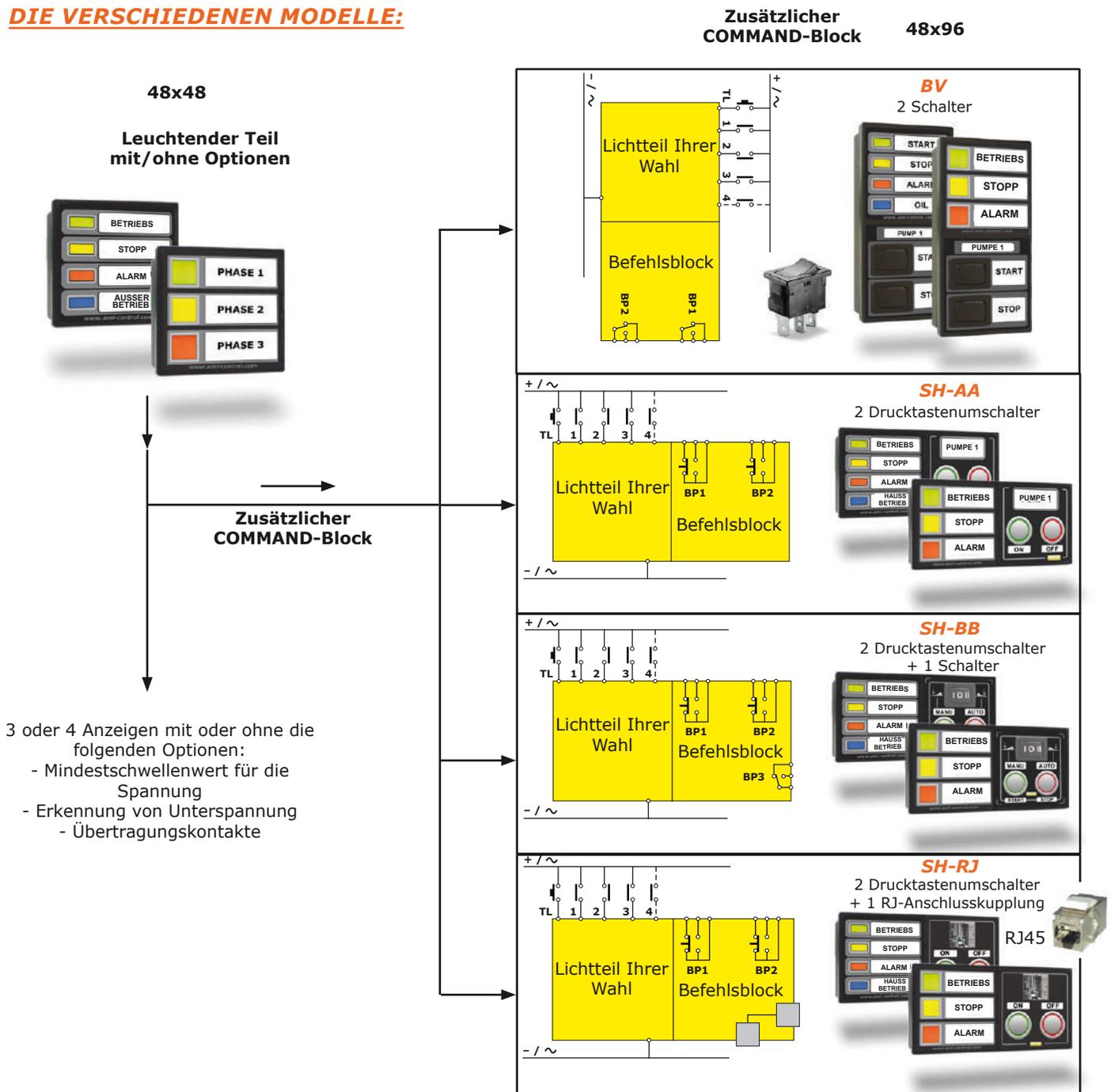
VERSAMMLUNG:

Möglichkeit, die Halterung um 90° zu drehen



Es wird empfohlen, zwischen den Boxen einen Abstand von 3 mm zu lassen. Dieser Ausschnittabstand ist nicht zwingend erforderlich, gewährleistet jedoch die Abdichtung der Schrankfront.

DIE VERSCHIEDENEN MODELLE:



LEUCHTENDER TEIL:

ALLGEMEINES :

Der leuchtende Teil kann mit den beiden folgenden Gehäusertypen verwendet werden:

- **DIN 48x48**, nur beleuchtete Anzeige mit 3 oder 4 Kontrolllampen, mit „Test LEDs“-Anschluss und möglichen Optionen.
- **DIN 48x96**, aus dem leuchtenden Teil und einer Erweiterung mit einem Regelteil wie Drucktasten, Schalter, Anschlusskupplung bestehend. Er besteht aus einer Einheit mit 3 LEDs 10x10 mm oder mit 4 LEDs 5x10 mm und einem großen gemeinsamen Etikett mit Etikettenhalter. Die LEDs sind vom Typ CMS-TRI-LED. Für jeden Kanal kann der Benutzer über einen Schalter eine von 7 Anzeigefarben auswählen. Die Lebensdauer dieses Bauteiltyps ist praktisch unbeschränkt.

Um die Zuverlässigkeit zu verbessern, sind die LEDs nicht direkt mit den Eingängen verbunden. Eine elektronische Schaltung gewährleistet einen wirksamen Schutz aller Kanäle.

Sie gewährleistet unter anderem:

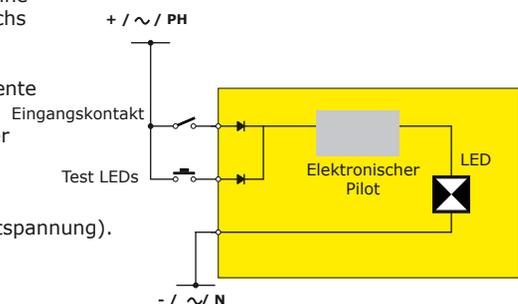
- Eine Steuerung der LED mit 10 mA, die unabhängig von der Versorgungsspannung eine starke und unveränderliche Helligkeit gewährleistet. Die Breite des Verwendungsbereichs ist größer.
- Einen wirksamen Schutz bei Überspannung am Eingang.
- Anti-Return-Dioden, die verhindern, dass die Spannung wieder in die externen Elemente eingespeist wird.

Darüber hinaus besitzen alle Elemente einen Eingang für eine externe Drucktaste, über den „Test LEDs“ möglich ist.

- Alle Anschlüsse sind vom Typ „Schraub-/Steck-Klemmleisten“.

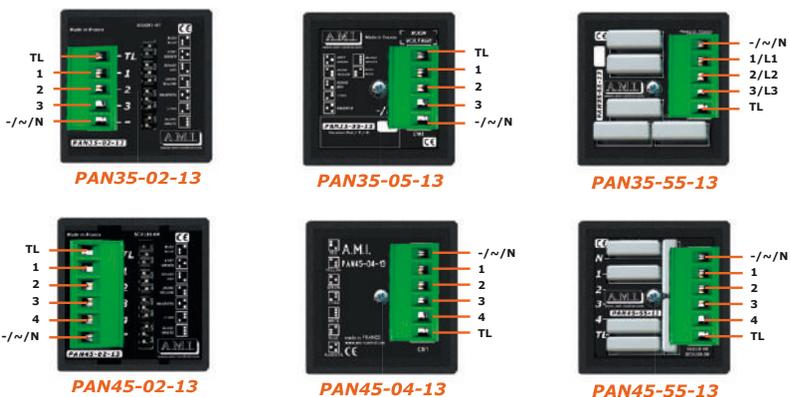
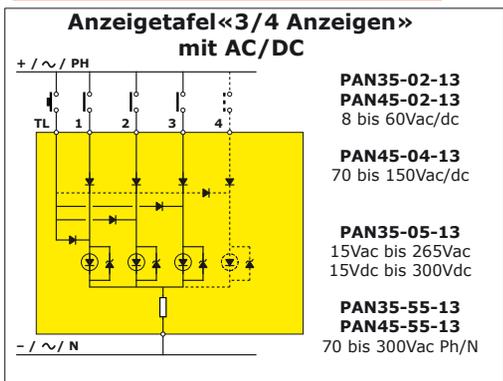
Es können viele Optionen hinzugefügt werden:

- Mindestspannungsschwelle (verhindert ein Aufleuchten der Led bei vorhandener Restspannung).
- Unterspannungserkennung (blinkt bei gefährlicher Restspannung)
- Meldekontakte (wird verwendet, um den Status der Fernsignalisierung zu melden).

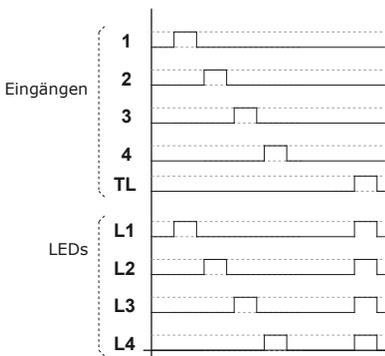


DIE VERSCHIEDENEN LEUCHTENDEN TEILE:

VERSIONEN OHNE OPTION:



FUNKTIONSWEISE:



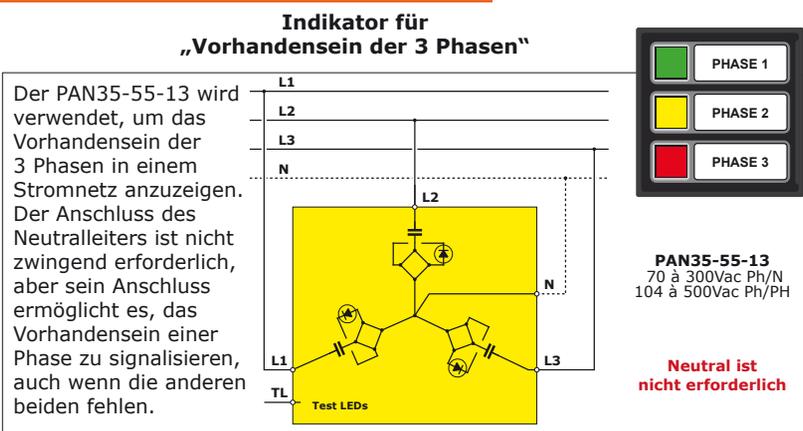
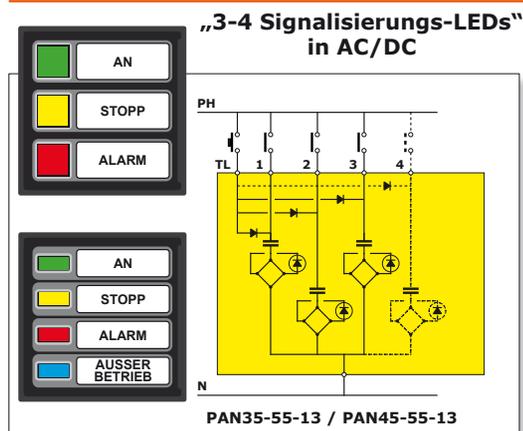
- Beim Schließen des am Eingang angeschlossenen Kontakts leuchtet die entsprechende Anzeige.
- Das Öffnen des am Eingang angeschlossenen Kontakts schaltet die entsprechende Anzeige aus.
- Eine „LED-Test“-Klemme ermöglicht das Einschalten aller LEDs aller an einem externen Taster angeschlossenen PAN35 / PAN45.

PAN35-02-13	3 Anzeigen + Anschluss „Test LEDs“ 8 bis 60 VAC/DC
PAN35-05-13	3 Anzeigen + Anschluss „Test LEDs“ 15 bis 265 VAC (einphasig)/15 bis 300VDC
PAN35-55-13	3 Anzeigen + Anschluss „Test LEDs“ 70 bis 300 VAC PH/N
PAN45-02-13	4 Anzeigen + Anschluss „Test LEDs“ 8 bis 60 VAC/DC
PAN45-04-13	4 Anzeigen + Anschluss „Test LEDs“ 70 bis 150 VAC/DC
PAN45-55-13	4 Anzeigen + Anschluss „Test LEDs“ 70 bis 300 VAC PH/N

Bei Betrieb mit Wechselstrom: Ausschließlich 50 Hz bis 60 Hz (nicht geeignet nach einem Frequenzumrichter, z. B. Regelantrieb)

Die Modelle PAN35-55-13 und PAN45-55-13 verwenden Kondensator-technologie, die eine sehr geringe Erwärmung gewährleistet. Um einen Stromschlag während eines Eingriffs (aufgrund der Restspannung in den Kondensatoren) zu vermeiden, ist jeder Kondensator mit Schnellentladewiderständen ausgestattet.

PAN35-55-13 ZWEI MÖGLICHE VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN :



Nur 50 Hz bis 60 Hz (nicht geeignet nach einem Frequenzvariator, z. B. Geschwindigkeitsvariator)

UNTERSPIGUNGSSCHWELLE (PAN35-55-13 & PAN45-55-13)

Der Zweck einer LED (oder einer Anzeige) besteht darin, Informationen anzuzeigen, die vorhanden sind oder nicht.

- Wenn Spannung vorhanden ist, muss die Led leuchten.
- Bei fehlender Spannung muss die Led aus sein.

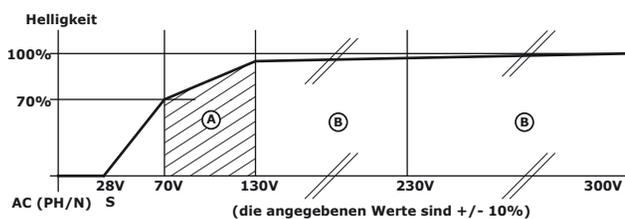
Aber was ist, wenn die Spannung «zu niedrig» ist?

LEDs haben unbestreitbare Eigenschaften: Langlebigkeit, sehr geringer Verbrauch, hohe Helligkeit. Auf der anderen Seite können sie jedoch Unannehmlichkeiten verursachen. Ihre sehr hohe Empfindlichkeit in Verbindung mit ihrem geringen Verbrauch ermöglicht das Einschalten bei einer sehr niedrigen Spannung, die einen Bediener täuschen könnte. Es kommt jedoch häufig vor, dass an der Installation ein Leck oder eine Rückspannung vorhanden ist, die eine Restspannung von einigen Volt erzeugt, wenn sie Null sein sollte. Um ein Aufleuchten der LEDs (schwaches Leuchten) bei vorhandener Restspannung zu verhindern, kann eine Mindestzündschwelle (Markierung S) hinzugefügt werden. Die LEDs leuchten nur, wenn die anliegende Spannung größer als diese Schwelle ist.

Im Diagramm wird die richtige Helligkeit (70%) bei der minimalen Betriebsspannung erreicht.

- Im Zündstartbereich (A) kann die Farbe Weiß rosa sein. Normale Helligkeit wird erreicht, sobald 50% der Nennspannung.
- In Zone (B) ist die Helligkeit konstant.

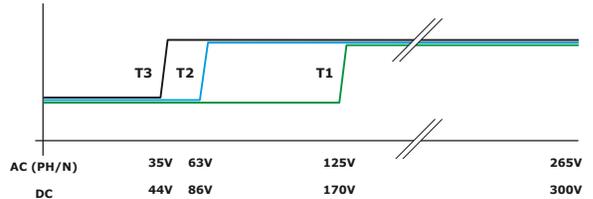
Im „LED-Test“-Einsatz und um den Gesamtverbrauch bei zahlreichen Displays zu begrenzen, wird die Helligkeit reduziert.



OPTION MIT UNTERSpannungSSchwelle UND/ODER ANZEIGE UNTERSpannungSPRÄSENZ (PAN35-05-13)

Modell «Tx»: Diese Anzeige leuchtet erst ab einer akzeptablen Spannungsschwelle.

	Mindestzündspannung +/- 10 %	Betriebsspannungen empfohlen
PAN35-05-13	15Vac / 15Vdc	15Vac bis 265Vac 15Vdc bis 300Vdc
PAN35-05-13T1	125Vac(Ph/N) 170Vdc	230Vac bis 265 Vac 200Vdc bis 300Vdc
PAN35-05-13T2	63Vac / 86Vdc	127Vac bis 265Vac 110Vdc bis 300Vdc
PAN35-05-13T3	35Vac / 44Vdc	48Vac bis 265Vac 45Vdc bis 300Vdc



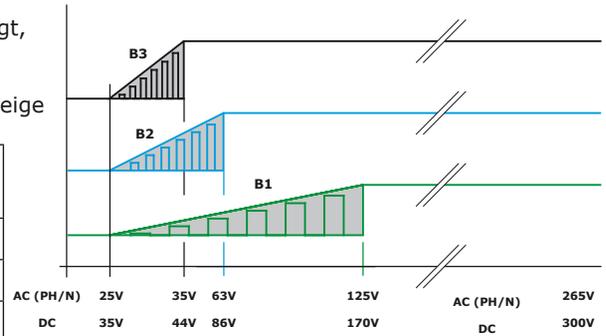
Die Nichtanzeige einer anliegenden Spannung unter dem Vorwand, dass diese niedriger als die normale Spannung ist, kann jedoch schwerwiegende Folgen haben (Gefahr für eine Bedienungsperson bei der Handhabung, wahrscheinliche Anomalie während des Betriebs aufgrund zu geringer Spannung).

Eine Variante «Bx» wird verwendet, um durch Blinken „zu geringe Unterspannungen“, eine Induktion oder eine Spannungswiederkehr zu signalisieren, die eine Gefahr für den Benutzer darstellen könnten.

Modell «Bx»: erhöht die Sicherheit des Bedieners

- Sobald eine gefährliche Spannung (Plus oder Wechselspannung) anliegt, die Kontrollleuchte blinkt.
- Steigt die Spannung, beschleunigt sich das Blinken auf ein Maximum.
- Wenn die Spannung einen akzeptablen Wert erreicht, leuchtet die Anzeige dauerhaft.

	Beginn der Erkennung von Spannung vorhanden (BLINKENDE Zündung)	Mindestzündspannung FEST +/- 10%	Betriebsspannungen empfohlen
PAN35-05-13B1	25Vac / 35Vdc	125Vac(Ph/N) 170Vdc	230Vac à 265 Vac 200Vdc à 300Vdc
PAN35-05-13B2	25Vac / 35Vdc	63Vac / 86Vdc	127Vac à 265Vac 110Vdc à 300Vdc
PAN35-05-13B3	25Vac / 35Vdc	35Vac / 44Vdc	48Vac à 265Vac 45Vdc à 300Vdc



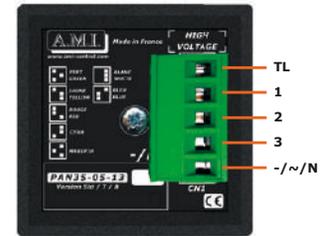
bei Mindestschwelle	bei Mindestschwelle mit blinken «Unterspannungspräsenz»
PAN35-05-13	
PAN35-05-13T1	PAN35-05-13B1
PAN35-05-13T2	PAN35-05-13B2
PAN35-05-13T3	PAN35-05-13B3

bei Verwendung in Wechselstrom: nur 50Hz bis 60Hz (nicht geeignet nach einem Frequenzvariator z.B.: Drehzahlvariator)

Diese Funktionen erhöhen die Personensicherheit und sichern die Anlage:

Sie weisen auf das Vorhandensein einer gefährlichen Restspannung hin. Sie steuern das Mindestniveau einer Versorgungsspannung oder einer Batteriespannung. Ein zu niedriger Wert könnte den Start und die Automatisierungen verhindern oder stören.

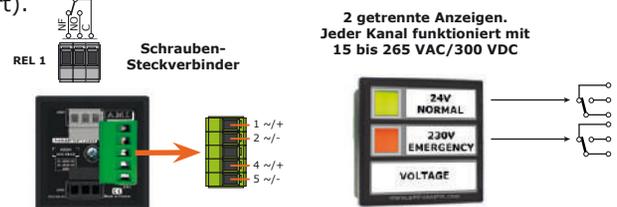
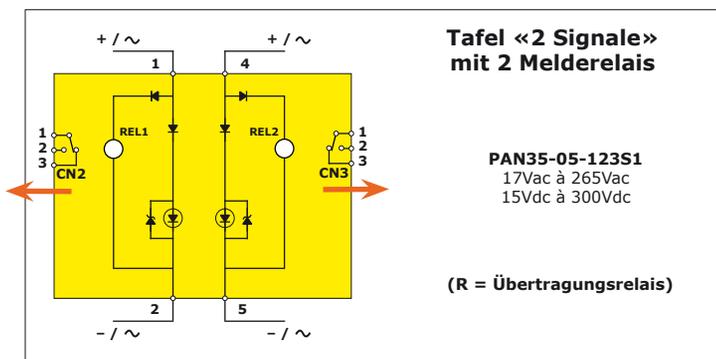
Funktioniert in AC und DC bis zu 300Vdc / 265Vac (Mono Ph / N).



PAN35-05-13Bx oder Tx

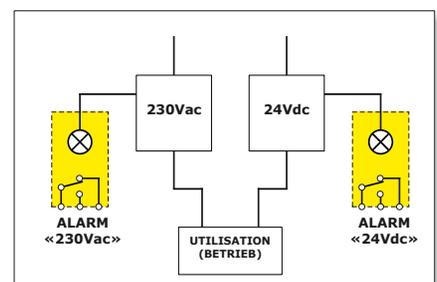
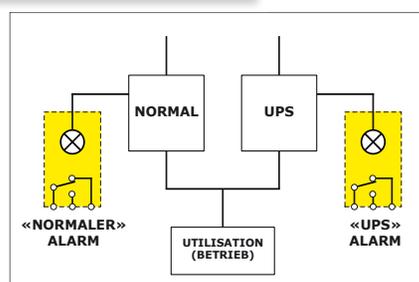
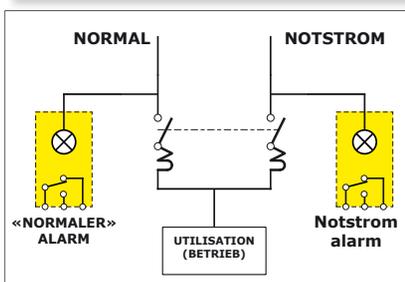
VERSION „PRÜFUNG DES VORHANDENSEINS VON 2 VERSCHIEDENEN ISOLIERTEN SPANNUNGEN“: PAN35-05-123S1

Ermöglicht die Überwachung von zwei unabhängigen Netzteilen. (Beispiel: 24Vdc und 230Vac) oder zwei Leistungstransformatoren. Bei Wegfall der einen oder anderen zu prüfenden Spannung fällt das entsprechende Relais ab. Die Ausgangsrelais haben positive Sicherheit (normalerweise aktiviert).



2 relais R1/R2	
Led 1 = ON (EIN)	=> Relais 1 = ON (EIN)
Led 2 = ON (EIN)	=> Relais 2 = ON (EIN)

2 Ausgänge, Kontakt 1RT 6 A/12 VDC - 0,15 A/230 VAC.



OPTION ÜBERTRAGUNGSRELAIS :

Viele Schalttafeln besitzen zahlreiche Ausgänge (Steckinschübe, Leistungsschalter, Verbraucherabzweige ...)

Für diese Ausgänge kann vor Ort jeweils eine Anzeige von 3 Positionen erforderlich sein, wie z. B.:

„OFFEN/GESCHLOSSEN/ALARM“

Es kann aber notwendig sein, Informationen über die tatsächliche Position des Ausganges an den Kontrollraum zu schicken.

Dafür ist die Übertragung von Informationen erforderlich, was in Bezug auf Material, Platzbedarf und Verkabelung einen bestimmten Preis hat.

Die neuen Versionen besitzen 1 oder 2 Relais mit dem potentialfreien Kontakt 1RT (galvanische Trennung), wodurch die Verkabelung eines externen Relais vermieden wird.

Mit einem Wahlschalter können die zu sendenden Informationen (Offen und/oder Geschlossen und/oder Alarm) ausgewählt werden.

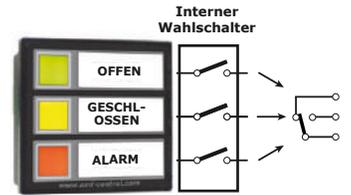
Einsparungen an Platz, Kabeln und Kosten.

Die Relaiskontakte sind Umkehrkontakte (1RT).

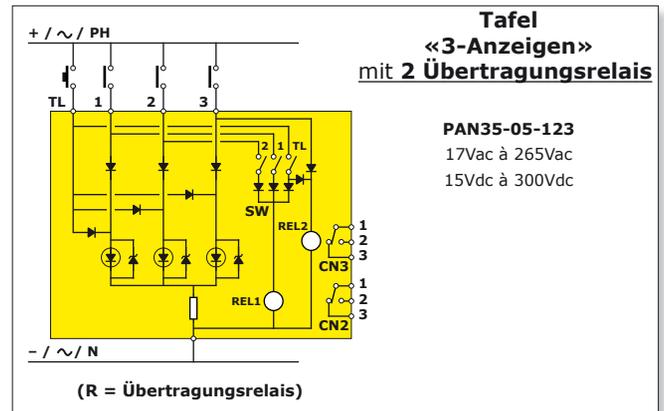
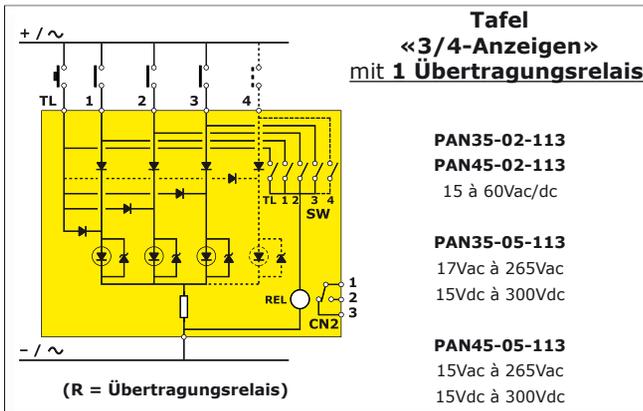
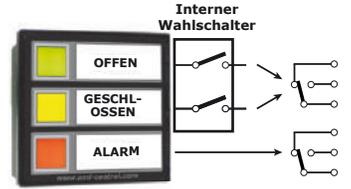
PAN35: 6A/12VDC - 0,15A/240VAC.

PAN45: 2A/30VDC - 0,25A/250VAC.

Version mit 1 relais



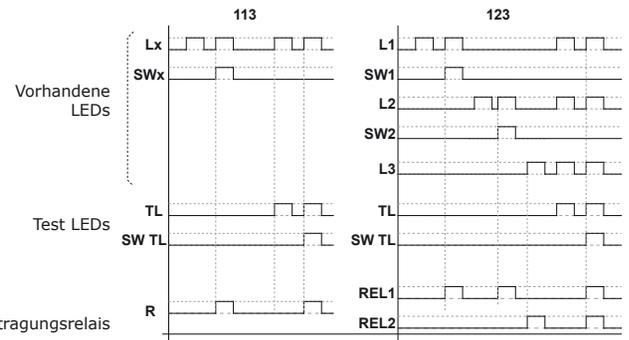
Version mit 2 relais



In der Schalterposition TL kann das Relais während der Funktion „Test LEDs“ geprüft werden.

Option Übertragungsrelais für die Version 113 und 123:

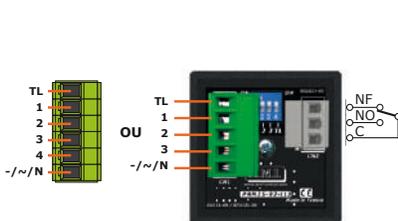
	1 relais (113)	2 relais (123)
Led 1 = EIN	+ Schalter 1 = EIN => Relais = EIN	+ Schalter 1 = EIN => Relais 1 = EIN
Led 2 = EIN	+ Schalter 2 = EIN => Relais = EIN	+ Schalter 2 = EIN => Relais 1 = EIN
Led 3 = EIN	+ Schalter 3 = EIN => Relais = EIN	=> Relais 2 = EIN
Test Led	+ Schalter TL = EIN => Relais = EIN	+ Schalter TL = EIN => Relais 1 & 2 = EIN



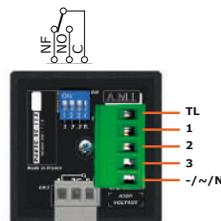
1 relais	PAN35-02-113	PAN35-05-113	PAN45-02-113	PAN45-05-113
2 relais		PAN35-05-123	PAN35-05-123S1	

Bei Betrieb mit Wechselstrom: Ausschließlich 50 Hz bis 60 Hz (nicht geeignet nach einem Frequenzumrichter, z. B. Regelantrieb)

Version mit 1 relais

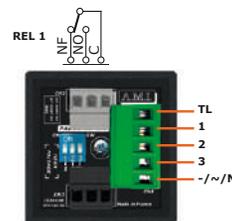


PAN35-02-113
PAN45-02-113

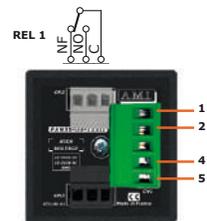


PAN35-05-113
PAN45-05-113

Version mit 2 relais



PAN35-05-123



PAN35-05-123S1

ERWEITERUNGEN: BEDIENTEIL (GEHÄUSE 48X96)

Die Gehäuse 48x96 bestehen aus einem «leuchtenden» und einem «Bedien»-Teil. Sie können alle Modelle des zuvor beschriebenen leuchtenden Teils verwenden.
(siehe «LEUCHTENDER TEIL» für die jeweiligen besonderen Eigenschaften und Anschlüsse).

Wie der leuchtende Teil können alle Elemente des Bedienteils mit Etiketten versehen werden, die in einen Einschub vorne am Gehäuse eingeschoben werden.

Der «Bedien»-Teil ist vom leuchtenden Teil vollständig getrennt. Alle Anschlüsse sind entweder vom Typ «Schraub-/Steck-Klemmleiste» oder vom Typ «Faston-Anschluss 4,8».

SO WIRD DIE ERWEITERUNG AM GEHÄUSE 48X96 FESTGELEGT:

- 1°) Wählen Sie gemäß Ihrer Nutzung den leuchtenden Teil mit seinen Optionen aus. Notieren Sie die Referenz.
- 2°) Wählen Sie die Erweiterung aus den folgenden Möglichkeiten aus.
- 3°) Suchen Sie in den Tabellen der möglichen Erweiterungen die Referenz des leuchtenden Teils und ergänzen sie ihn mit der ausgewählten Erweiterung:
- Beispiel: **PAN35BV-05-123** oder **PAN35SH-05-123AA**

Ermöglicht die Verknüpfung mit den 3 oder 4 üblichen Anzeigen:

DIE ERWEITERUNGEN «BV»:

«EIN/AUS/ALARM»

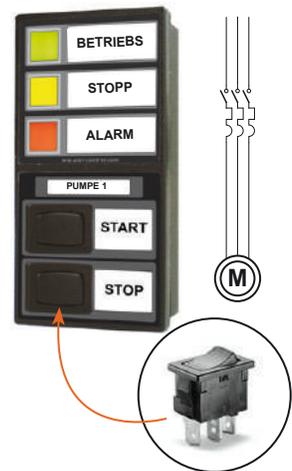
Mit der Wahl von 2 Bedieneinheiten
(Ein/Aus/ Impulsbetrieb, Automatisch/Manuell, ...)

- Bedienelemente:

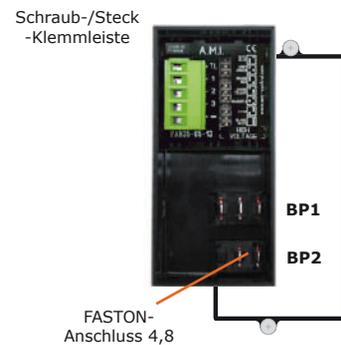
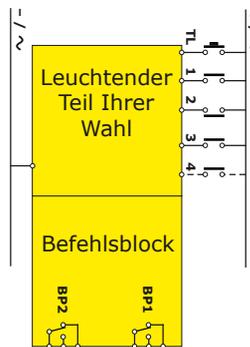
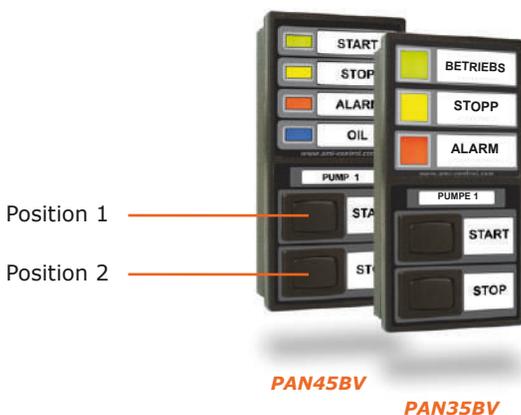
- Im unteren Teil des Gehäuses befinden sich 2 Steckplätze, an denen Sie die Bedientasten Ihrer Wahl befestigen können. Der Anschluss erfolgt direkt über «Faston»
- Anschlüsse an den Schaltern.
- Der obere und untere Teil sind elektrisch vollständig voneinander getrennt.

Ohne Kontakt	1 Kontakt	2 Kontakte
PAN35BV-02-13	PAN35BV-02-113	
PAN35BV-05-13	PAN35BV-05-113	
PAN35BV-55-13		PAN35BV-05-123
PAN45BV-02-13	PAN45BV-02-113	PAN35BV-05-123S1
PAN45BV-04-13	PAN45BV-05-113	
PAN45BV-55-13		

Bei Betrieb mit Wechselstrom: Ausschließlich 50 Hz bis 60 Hz (nicht geeignet nach einem Frequenzumrichter, z. B. Regelantrieb)



- **Bedienung:** Bei diesem Modell müssen die Referenz sowie die gewünschten Schaltermodelle und ihre Position angegeben werden.

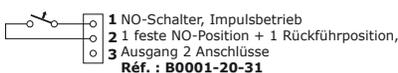


BEDIENTASTEN:

Die verschiedenen Modelle:



Die 2 Schalter sind im Preis des Panels enthalten.
Die Referenz ist gesondert anzugeben.



Schalter:
6A-125Vac /
4A-250Vac
max.



Gasdichtes Gehäuse
auf Anfrage
Réf. : B0001-50-10

FASTON-Anschluss 4,8.
Die Verwendung von
isolierten Anschlüssen
wird empfohlen.

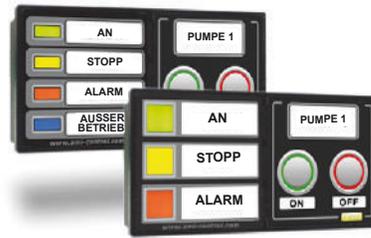


Verschlusskappe
auf Anfrage
Réf. : B0001-50-20

ERWEITERUNGEN «SH» BEI VERSION AA:

«ALLES in EINEM», alle Steuerungen eines elektrischen Ausgangs werden zusammengefasst:

- 3 oder 4 Anzeigen
- 2 Drucktasten mit Impulsbetrieb-Steuerung
- Optional 1 oder 2 Relais



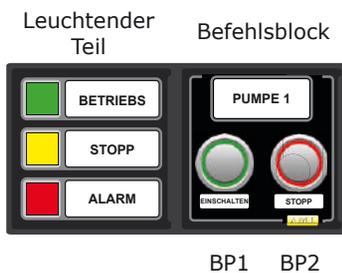
- Bedienelemente:

- Der Bedienteil (rechts am Gehäuse) umfasst zwei Impulsbetrieb-Umschalterschalter. Über diese Schalter kann ein Schütz angesteuert werden bzw. sie können durch eine externe Verkabelung für «Test LEDs» verwendet werden.
- Der Anschluss erfolgt direkt an den Schraub-/Steck-Klemmleisten. Durch unterschiedliche Farbcodierungen der Anschlüsse werden Fehler beim Anschließen verhindert. Diese Schalter sind mit einem Schutz gegen Überspannungen versehen, die von den induktiven Elementen erzeugt werden.
- Der «Anzeige»-Teil und der „Bedien“-Teil sind elektrisch vollständig voneinander getrennt.

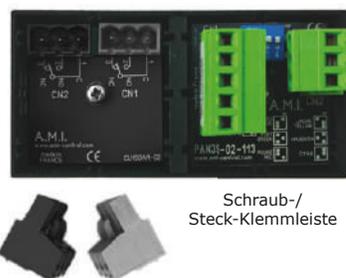
Ohne Kontakt	1 Kontakt	2 Kontakte
PAN35SH-02-13AA	PAN35SH-02-113AA	
PAN35SH-05-13AA	PAN35SH-05-113AA	
PAN35SH-55-13AA		PAN35SH-05-123AA
PAN45SH-02-13AA	PAN45SH-02-113AA	PAN35SH-05-123S1AA
PAN45SH-04-13AA	PAN45SH-05-113AA	
PAN45SH-55-13AA		

Bei Betrieb mit Wechselstrom: Ausschließlich 50 Hz bis 60 Hz (nicht geeignet nach einem Frequenzumrichter, z. B. Regelantrieb)

Vorderansicht:

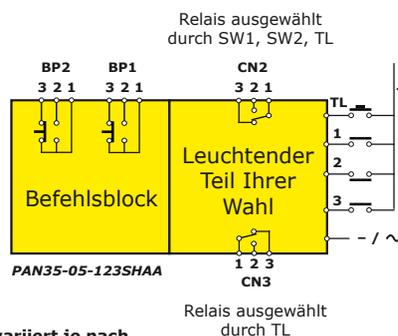
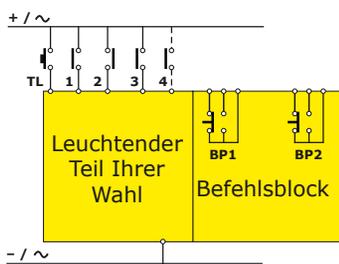
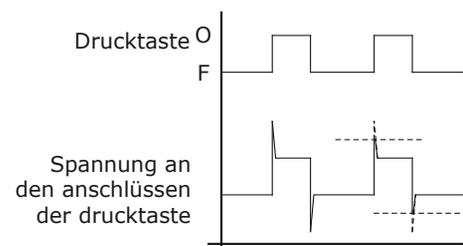


Rückansicht:



Überspannungsschutz an den Drucktasten:

Kontakte :
 EN 61058-1 : 6A, 250Vac
 UL 1054 : 5A, 125-250Vac
 Mechanische Lebensdauer: ohne Schutz 15x10⁶

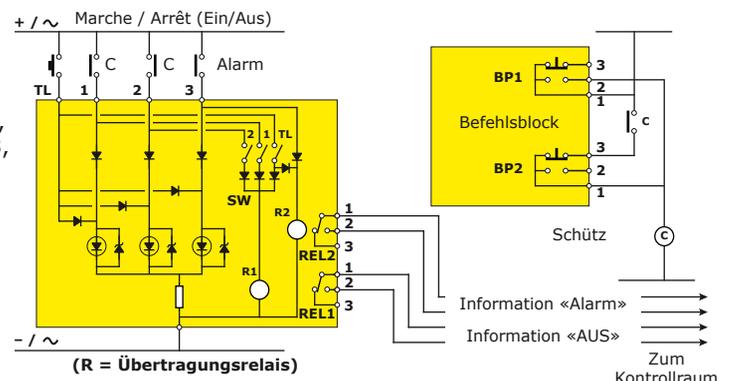


Die Anordnung der hinteren Anschlüsse variiert je nach gewähltem Modell. Siehe Abschnitt „Beleuchtung“.

Die Überspannungen, die durch das Schließen/Öffnen der induktiven Schaltungen erzeugt werden, verringern die Lebensdauer der Kontakte. Durch den internen Schutz, der an allen Kontakten vorhanden ist, wird diese Überspannung auf 400 V begrenzt, was die Lebensdauer erheblich verlängert.

Beispiel für eine gewöhnliche Anwendung für einen Verbraucherabzweig oder Leistungsschalter:

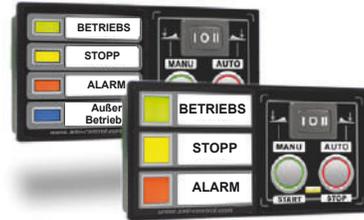
- Leuchtender Teil: 3 Anzeigen + 2 Übertragungskontakte, Relais 1 wird für Kanal 1 ausgewählt, Relais 2 für Kanal 3, mit „Test LEDs“ ist das Testen der Relais ausgewählt.
- BP1 und BP2 aktivieren/deaktivieren den Schütz.
- Die Informationen „Arrêt“ (Aus) und „Alarme“ (Alarm) werden in den Kontrollraum übertragen..



ERWEITERUNGEN „SH“ BEI VERSION BB:

«ALLES in EINEM», alle Steuerungen eines elektrischen Ausgangs werden zusammengefasst:

- 3 oder 4 Anzeigen
- 1 Wahlschalter
- 2 Drucktasten mit Impulsbetriebsteuerung
- Optional 1 oder 2 Relais



Bedienelemente:

Es handelt sich um ein SH-Modell in AA-Version mit einem zusätzlichen Wahlschalter. Neben der Benutzung des Modells AA kann der Schalter mit den folgenden Funktionen verwendet werden:

- Durchführung eines „Test LEDs“ mit einem Impulsbetrieb-Schalter.
- Auswählen von «Manuell/Automatisch» oder «Lokal/Entfernt» über einen Wahlschalter.
- Anzeige dieser Auswahl über eine LED.
- Übertragung der Auswahl an den Kontrollraum über einen isolierten Kontakt.

Ohne Kontakt	1 Kontakt	2 Kontakte
PAN35SH-02-13BB	PAN35SH-02-113BB	
PAN35SH-05-13BB	PAN35SH-05-113BB	
PAN35SH-55-13BB		PAN35SH-05-123BB
PAN45SH-02-13BB	PAN45SH-02-113BB	PAN35SH-05-123S1BB
PAN45SH-04-13BB	PAN45SH-05-113BB	
PAN45SH-55-13BB		

Rückseite:

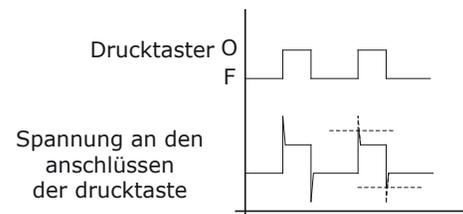
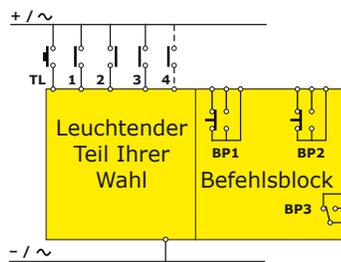


Bei Betrieb mit Wechselstrom: Ausschließlich 50 Hz bis 60 Hz (nicht geeignet nach einem Frequenzumrichter, z. B. Regelantrieb)

Bei diesem Modell müssen die Referenz sowie das gewünschte Schaltermodell angegeben werden. (Siehe § über BV-Erweiterungen für die verschiedenen möglichen Schalter).

Überspannungsschutz an den Drucktasten:

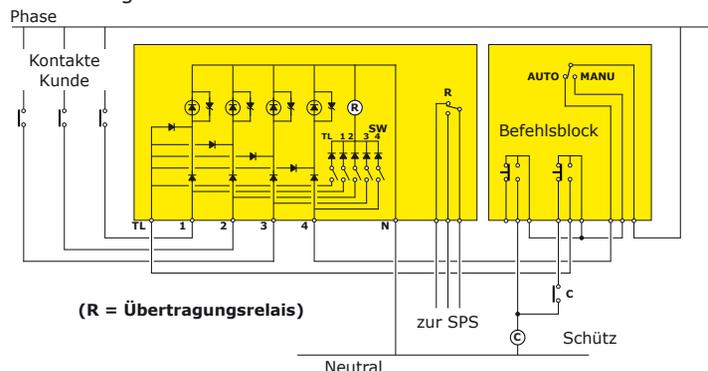
Kontakte:
EN 61058-1 : 6A, 250Vac
UL 1054 : 5A, 125-250Vac
Mechanische Lebensdauer: ohne Schutz 15x10⁶



Die Überspannungen, die durch das Schließen/Öffnen der induktiven Schaltungen erzeugt werden, verringern die Lebensdauer der Kontakte. Durch den internen Schutz, der an allen Kontakten vorhanden ist, wird diese Überspannung auf 400 V begrenzt, was die Lebensdauer erheblich verlängert.

Anwendungsbeispiel mit Außenverkabelung:

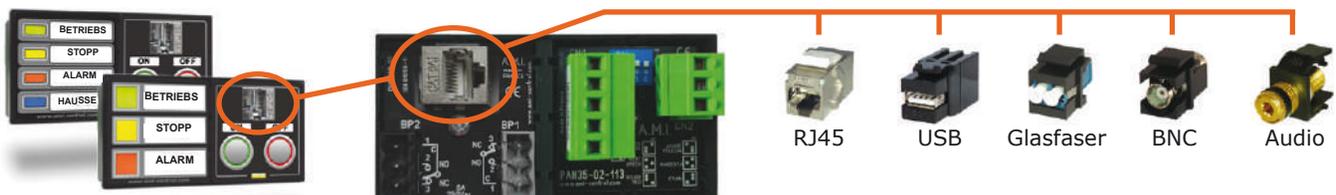
- Leuchtender Teil : 4 Anzeigen + 1 Übertragungskontakt.
- Die Position «Auto» wird über LED 4 angezeigt. Das Einschalten von LED 4 aktiviert das interne Relais, das Informationen an den Kontrollraum überträgt.
- BP1 und BP2 aktivieren/deaktivieren den Schütz.
- Möglichkeit, einen «Test LEDs» mit der Taste «Arrêt» (Aus) und nur im Mode «Manuell» (Manuell) durchzuführen.



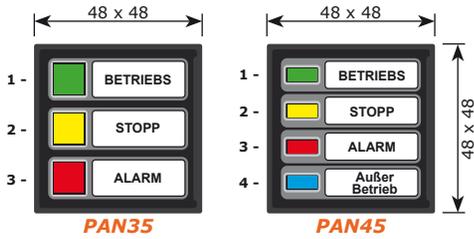
ERWEITERUNGEN «SH» BEI VERSION RJ:

Die AA-Modelle können vorne mit einem Schalter ausgestattet sein.

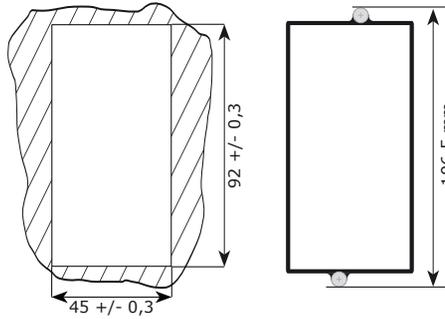
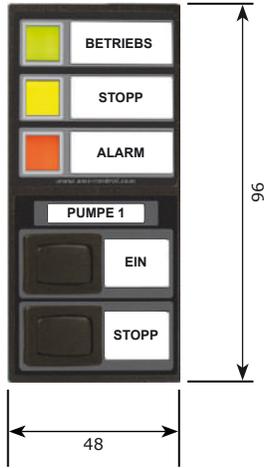
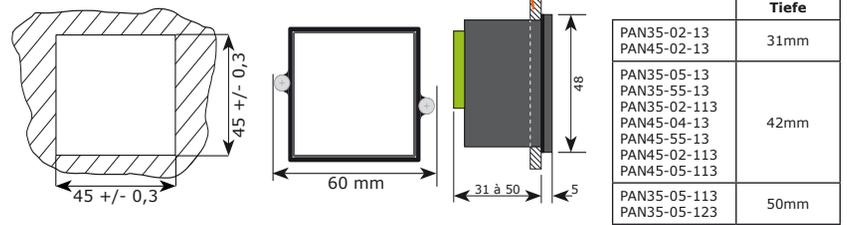
Dieser Schalter ermöglicht den einfachen Anschluss an eine Regelung im Schaltschrank, ohne die Tür zu öffnen. Verfügbar in RJ45, USB, Glasfaser oder Audio. (Sonstiges auf Anfrage)



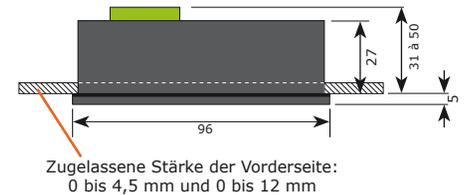
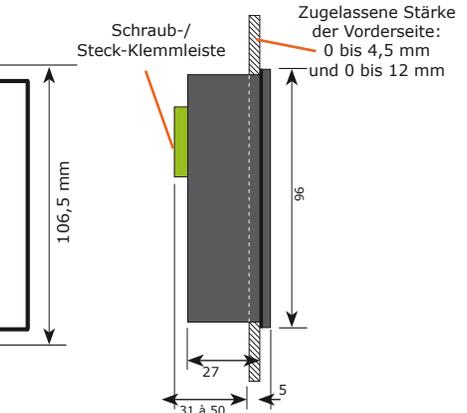
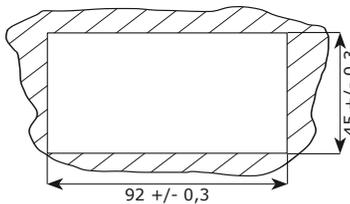
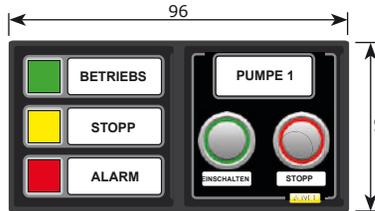
VORDERSEITE : Nummerierung der Kanäle



QUERSCHNITT:



Format DIN 48x96.

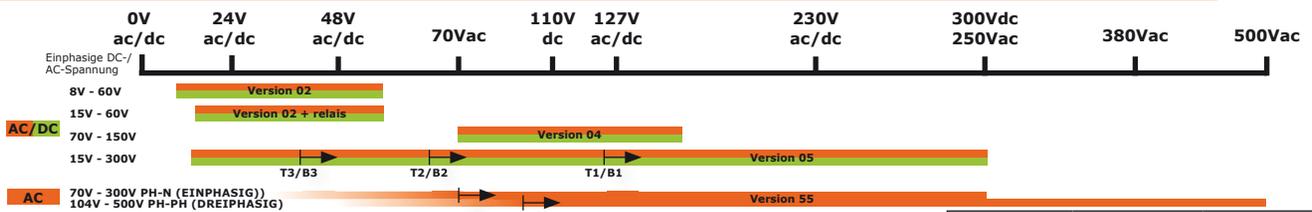


EIGENSCHAFTEN:

Gehäuse	Vorderseite aus Polycarbonat, Gehäuse aus Polyamid PA66 30GF
Farbe	Schwarz
Schutzart des Gehäuses	IP65 ((Schalter IP40/IP54)
Flammbeständigkeit	UL94 Klasse V2
Isolierung an der Oberfläche	10 ¹⁵ Ohms/cm
Temperatur bei Verwendung/Lagerung	-20°C / +60°C / -20°C / +70°C
Luftfeuchtigkeit bei Verwendung/Lagerung	90% ohne Kondensation / 70%

Gewicht	je nach Modell zwischen 45 g und 90 g
Drucktasten	EN 61058-1 : 6A, 250Vac UL 1054 : 5A, 125-250Vac Mechanische Lebensdauer: ohne Schutz 15x10 ⁶
Schalter	6A-125Vac / 4A-250Vac
Kontaktrelais	1RT - 6A-12Vdc / 0,15A-240Vac Bei den Versionen PAN45 : 1RT - 2A-30Vdc / 0,25A-250Vac

DIE VERSCHIEDENEN VERSORUNGSSPANNUNGEN DER LEUCHTENDEN TEILE:



- Für Modelle mit einer Spannung von mehr als 48 V: Anschlusskabel müssen mit isolierenden Aderendhülsen versehen sein, die die Isolierung des Kabels abdecken.

In bestimmten Ländern ist es üblich, dass Regelspannungen wie 110 VDC, 127 VDC oder 200 VDC vorliegen. Für Sonderverträge, wie z. B. für Osteuropa, wird die Version 05 (von 15Vac / dc bis 265Vac (Mono) / 300Vdc) empfohlen.

Basierend auf einem Konzept der Energieumwandlung, das mit langlebigen LEDs verbunden ist, ist die Erwärmung praktisch null.

- Nominale Versorgungsspannung mit erweitertem Bereich.
- Schutz der LEDs durch Konstantstrom.

		PAN35 / PAN45		
DC	AC	Ohne Relais	1 relais	2 relais
8V - 60V	8V - 60V	PAN35-02-13 PAN45-02-13		
15V - 60V	15V - 60V		PAN35-02-113 PAN45-02-113	
70V - 150V	70V - 150V	PAN45-04-13		
15V - 300V	15V - 265V	PAN35-05-13		
15V - 300V	17V - 265V		PAN35-05-113 PAN45-05-113	PAN35-05-123 PAN35-05-123S1
15V - 300V mit Mindestschaltswellenwerte	15V - 265V	PAN35-05-13T1 PAN35-05-13T2 PAN35-05-13T3		
15V - 300V mit Mindestschaltswellenwert + Erkennung vorhandener Unterspannung	15V - 265V	PAN35-05-13B1 PAN35-05-13B2 PAN35-05-13B3		
	70V - 300V Ph-N	PAN35-55-13 PAN45-55-13		
	104V - 500V Ph-Ph	PAN35-55-13		

☐ AC/DC. Bei Betrieb mit Wechselstrom: Ausschließlich 50 Hz bis 60 Hz (nicht geeignet nach einem Frequenzumrichter, z. B. Regelantrieb)

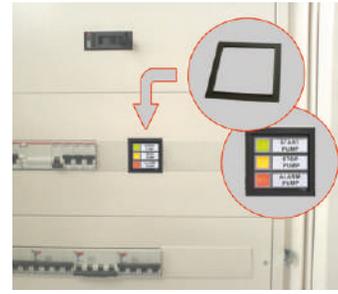
ZUSÄTZLICHE PRODUKTE:

Montage in Kombination mit modularen Systemen:

Mit einer Zwischenplatte können PAN35/PAN45 für modulare Schalter/Leistungsschalter an die Schaltschranktüren montiert werden. Sie wird wie ein einfacher Abstandhalter als Flansch montiert.

Abmessungen: 56X56 mm.
Wird in einer Verpackung mit 10 Stück geliefert.

Referenz: **M0817**



Weitere Informationen finden Sie im Kapitel **ZUBEHÖR** unseres Katalogs.

**FÜR GRÖßERE BESCHILDERUNGSANFORDERUNGEN,
FÜR DREIPHASIGE ANZEIGE UND SCHUTZ, ODER
FÜR IHRE TECHNISCHEN ALARME:**

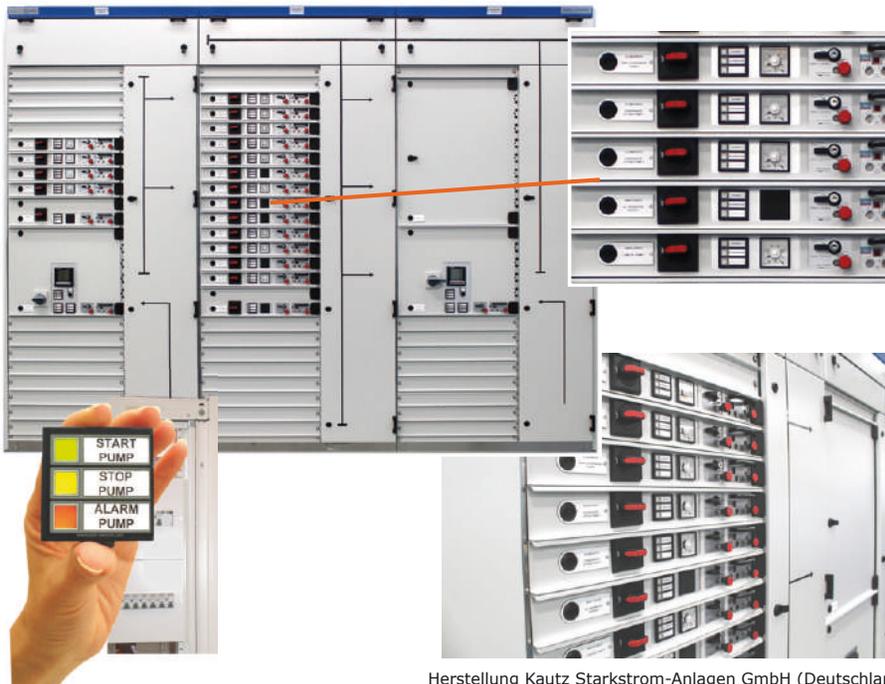
Siehe unsere weiteren Kataloge

erfügbar in:
Deutsch
Englisch
Französisch
Spanisch

**Anzeigetafeln
J1805, J2005, J2405
J2005RS, J2405RS**

**Drehstromnetz
Anzeige und Schutz
PAN35-55-13
PH001 / PAN45-01-00**

**Tafel für Technischen Alarm
und Zentralisierung
J1905S, J3000, J3500
Alarm'Box, Panel'PC**



Herstellung Kautz Starkstrom-Anlagen GmbH (Deutschland)

3, Rue de la Garenne - Z.I. de Vernon
27950 SAINT MARCEL - FRANCE
tél. : +33 (0)2 32 51 47 16
Fax : +33 (0)2 32 21 13 73
http://www.ami-control.com
✉ : contact@ami-control.com

